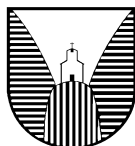


COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Deliberazione della giunta comunale

NR.
479

Beschluss des Gemeindeausschusses

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM

ORE - UHR

28.12.2012

08.12

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti:

Anwesend sind:

			Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiust.
DI FEDE dott.ssa/Dr. Liliana	sindaca	Bürgermeisterin				
CESCHINI Bruno	vicesindaco	Vize-Bürgermeister				
GAGLIARDINI Dino	assessore	Gemeindereferent				
GUARDA dott.ssa Claudia	assessore	Gemeindereferentin				
SEPPI geom. Giovanni	assessore	Gemeindereferent				
VOLANI Dario	assessore	Gemeindereferent				
ZANVETTOR arch. Giorgio	assessore	Gemeindereferent		X		

Assiste il segretario generale del Comune, signora

Ihren Beistand leistet der Generalsekretär der Gemeinde, Frau

[dott.ssa/Dr. Anna CONTE](#)

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

[dott.ssa/Dr. Liliana Di FEDE](#)

nella sua qualità di [sindaca](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

in ihrer Eigenschaft als [Bürgermeisterin](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

OGGETTO

DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER IL SERVIZIO DI RACCOLTA E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI URBANI ED ASSIMILATI CON DECORRENZA 01.01.2013.

IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE.

GEGENSTAND

FESTLEGUNG DER TARIFE FÜR DEN SAMMLUNG- UND ENTSORGUNGSDIENST FÜR RESTMÜLL UND ÄHNLICHE HAUSABFÄLLE MIT WIRKUNG AB 01.01.2013.

UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR.

Commissariato del Governo
Regierungskommissariat

immediatamente eseguibile
unverzüglich vollstreckbar

OGGETTO:

GEGENSTAND:

**DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER IL SERVIZIO DI RACCOLTA E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI URBANI ED ASSIMILATI CON DECORRENZA 01.01.2013.
IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE.**

**FESTLEGUNG DER TARIFE FÜR DEN SAMMLUNGS- UND ENTSORGUNGSDIENST FÜR RESTMÜLL UND ÄHNLICHE HAUSABFÄLLE MIT WIRKUNG AB 01.01.2013.
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR.**

Relatore: l'assessore all'ambiente, Dino Gagliardini:

Berichterstatter der Gemeindereferent für Umwelt, Dino Gagliardini:

La L.P. 26 maggio 2006 n. 4 relativa a "La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo" prevede all'art. 33 che le amministrazioni comunali istituiscano una tariffa diretta a coprire i costi per i servizi relativi alla gestione dei rifiuti urbani;

Der Art. 33 des L.G. Nr. 4 vom 26. Mai 2006 „Führung der Abfälle und Schutz des Bodens“ sieht die Einführung von Seiten der Gemeindeverwaltungen eines Müllentsorgungstarifs vor, der die Kosten der Abfallbewirtschaftung decken soll;

l'applicazione della tariffa rifiuti è disciplinata dal D.P.P. 8 gennaio 2007, n. 5 "Disposizioni sulla tariffa rifiuti" e successive modifiche, che all'art. 10 prevede l'obbligo dell'adeguamento della tariffa rifiuti alle disposizioni ivi contenute da parte dei Comuni entro il termine del 31 dicembre 2012;

die Anwendung der Abfallgebühr wird vom D.L.H. Nr. 5 vom 8. Jänner 2007 „Bestimmungen über die Abfallgebühr“ und nachfolgende Änderungen, geregelt, das unter Art. 10 die Anpassung der Abfallgebühr an die Bestimmungen der Verordnung von Seiten der Gemeinden innerhalb 31. Dezember 2012, vorsieht;

il Comune di Laives deve pertanto istituire una tariffa commisurata alla quantità di rifiuti prodotti entro e non oltre il termine sopraccitato e deve approvarne il relativo regolamento;

die Gemeinde Leifers muss somit spätestens bis zum genannten Termin einen an die produzierte Restmüllmenge angepassten Müllentsorgungstarif einführen und die diesbezügliche Verordnung genehmigen;

con deliberazione del consiglio comunale n. 98 di data 19/12/2012, immediatamente eseguibile, è stato approvato il nuovo regolamento tariffa rifiuti con sistemi di misurazione puntuale della quantità di rifiuti conferiti al servizio pubblico;

mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98 vom 19.12.2012, unverzüglich vollstreckbar, wurde die neue Verordnung über den Müllentsorgungstarif mit punktueller Messung der Menge, die an den öffentlichen Dienst abgegeben wurde, genehmigt;

in relazione al sopraccitato regolamento è necessario determinare le tariffe per il servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi urbani ed assimilati con decorrenza dal 01/01/2013 al 31/12/2013;

mit Bezug auf die obgenannte Verordnung ist es notwendig, die Feststellung der Mülltarife für den Sammlungs- und Entsorgungsdienst der Restmüllmenge und ähnlicher Hausabfälle, ab 01.01.2013 bis zum 31.12.2013, vorzunehmen;

in base all'articolo 33 della legge provinciale 4/2006 la tariffa è fissata in modo che sia assicurata la copertura almeno del 90 % dei costi di ammortamento e di esercizio;

laut Art. 33 des Landesgesetzes 4/2006 wird die Gebühr so festgelegt, dass damit mindestens 90 % der Amortisierungs- und Betriebskosten der Dienste gedeckt sind;

il Comune è tenuto a garantire per il servizio di igiene urbana la copertura minima del 90 %; un minor tasso di copertura comporta la decurtazione del trasferimento provinciale della quota pro-capite;

con deliberazione del consiglio comunale n. 78 del 20.12.2006 è stata affidata la gestione del servizio di igiene urbana e centro di riciclaggio alla società SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A.;

il piano finanziario 2013 della società SEAB – Servizi Energia Ambiente S.p.A., approvato dal consiglio di amministrazione SEAB in data 28.11.2012 e trasmesso con nota del 30.11.2012 prot. n. 20254/12, non prospetta, in base a dati previsionali, un aumento, per l'anno 2013, della tariffa per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani;

nel piano finanziario 2013 la società SEAB – Servizi Energia Ambiente S.p.A. prevede di raggiungere una copertura del servizio pari al 91,51 %;

il trasferimento corrente a carico del Comune di Laives a favore di SEAB per la copertura del deficit del costo di gestione del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi urbani anno 2013 è previsto nell'ammontare di € 112.374,00 ed è finalizzato al pareggio tra la copertura dei costi al 91,51 % e la differenza al 100 %;

per garantire la copertura dei costi del servizio per l'anno 2013 risulta necessario approvare le tariffe per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani, come previsto dal piano finanziario 2013 di SEAB che verrà sottoposto al consiglio comunale per l'approvazione;

l'art. 2 comma 1, del D.P.P. 08.01.2007, n. 5 dispone che i comuni deliberino annualmente la tariffa rifiuti per l'anno successivo, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione, e comunichino il relativo provvedimento entro il 30 giugno all'Ufficio Provinciale Gestione Rifiuti;

considerato che le sopraccitate tariffe dovranno entrare in vigore dal 01.01.2013, si dovrà dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 56 della L.R. 04.01.1993, n. 1, come modificato con art. 16, comma 6, della L.R. 23.10.1998, n. 10;

visto lo statuto comunale vigente;

die Gemeinde ist verpflichtet, für den Müllentsorgungsdienst eine Mindestdeckung von 90 % zu garantieren; ein niedrigerer Deckungssatz führt zu einer Kürzung der Zuweisung der Pro-Kopf-Quote des Landes;

mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 78 vom 20.12.2006 wurde die Führung des Müllentsorgungsdienstes und des Recyclinghofes an die Firma SEAB Energie Umweltbetriebe Bozen AG vergeben;

der Finanzplan 2013 der SEAB – Umweltbetriebe Bozen AG, genehmigt vom Verwaltungsrat der SEAB am 28.11.2012 und mit Schreiben vom 30.11.2012 Prot. Nr. 20254/12 übermittelt, sieht auf der Grundlage der vorausschauenden Daten für das Jahr 2013 keine Erhöhung der Müllentsorgungsgebühr vor;

im Finanzplan 2013 sieht die SEAB – Umweltbetriebe Bozen AG vor, eine Deckung des Dienstes in Höhe von 91,51 % zu erreichen;

die laufende Übertragung zu Lasten der Gemeinde Leifers zu Gunsten der SEAB für die Deckung des Führungsdefizits des Müllentsorgungsdienstes 2013, ist in Höhe von €112.374,00 vorgesehen und für den Ausgleich zwischen der Deckung der Kosten zu 91,51 % und der Differenz von 100 %, bestimmt;

um die Deckung der Führungskosten für das Jahr 2013 zu gewährleisten, ist es nun notwendig, die Feststellung der Mülltarife für den Sammlungs- und Entsorgungsdienst, wie in Finanzplan 2013 der SEAB vorgesehen, zu genehmigen, der dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt wird;

der Art. 2, Abs. 1 des D.L.H. 08.01.2007, Nr. 5 bestimmt, dass die Gemeinden alljährlich die Müllentsorgungsgebühr für das folgende Jahr innerhalb der Fristen für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags beschließen und die diesbezügliche Maßnahme innerhalb 30. Juni dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitteilen müssen;

erachtet, dass die obgenannten Mülltarife am 01.01.2013 in Kraft treten müssen, wird dieser Beschluss als unverzüglich vollstreckbar erklärt;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 56 des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, abgeändert mit Art. 16, 6. Absatz des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

**LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMAMENTE
DELIBERA**

**BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG**

1. di approvare la matrice MGO di cui all'art. 7 del regolamento tariffa rifiuti, come riportato nel prospetto allegato;
 2. di approvare le tariffe per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani ed assimilati, con decorrenza dall'01.01.2013, come riportate nei prospetti allegati alla presente deliberazione;
 3. di dare atto che il piano finanziario 2013 per il servizio di igiene ambientale redatto dalla società SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A. pervenuto in data 30.11.2012 prot. n. 20254 ed approvato dal consiglio di amministrazione SEAB in data 28.11.2012, non prospetta, per l'anno 2013, in base a dati previsionali alcun aumento della tariffa per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani e prevede di raggiungere una copertura del servizio pari al 91,51 %;
 4. di dare atto che con le tariffe 2013, in approvazione, la SEAB prevede un'entrata tariffaria del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi urbani di €1.794.398,00;
 5. di dare atto che le tariffe concorrono con le altre entrate del servizio ad assicurare la copertura almeno del 90 % dei costi di ammortamento e di esercizio, ai sensi dell'art. 33 della legge provinciale 26.05.2006, n. 4 e successive modificazioni;
 6. di dare atto che l'accordo sulla finanza locale prevede la dimostrazione dell'avvenuta copertura dei servizi di rilevanza economica al 90 % ai fini dell'erogazione dei trasferimenti provinciali. I tassi di copertura e la relativa attestazione si applicano anche nel caso in cui i servizi non vengano eseguiti in economia;
 7. di dare atto che la società è tenuta a garantire per il servizio di igiene urbana la copertura minima del 90 %; un minor tasso di copertura comporta la decurtazione del trasferimento provinciale della quota pro-capite;
 8. di dare atto che il piano finanziario 2013 verrà sottoposto all'approvazione del consiglio
1. die MGO-Matrix laut Art. 7 der Verordnung über den Müllentsorgungstarif, gemäß beiliegendem Prospekt, zu genehmigen;
 2. die Tarife bezüglich der Entsorgung der Hausabfälle und der gleichgesetzten Abfälle mit Wirkung ab 1. Januar 2013, wie in den Prospekten als Anlage dieses Beschlusses festgehalten, zu genehmigen;
 3. kundzutun, dass der von der SEAB Energie Umweltbetriebe AG am 30.11.2012 Prot. Nr. 20254 eingereichte und vom Verwaltungsrat SEAB am 28.11.2012 genehmigte Finanzierungsplan 2013 für die Führung des Müllentsorgungsdienstes keine Erhöhung der Müllentsorgungsgebühren für das Jahr 2013 vorsieht und somit eine Deckung des Dienstes von 91,51 % erreicht;
 4. kundzutun, dass die SEAB mit den Tarifen 2013, in Genehmigung, eine Einnahme an Müllentsorgungsgebühren in Höhe von € 1.794.398,00, vorsieht;
 5. kundzutun, dass die Gebühren zusammen mit den anderen Einnahmen des Dienstes die Deckung von mindestens 90 % der Amortisierungs- und Betriebskosten, laut Art. 33 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 26.05.2006 und nachfolgende Änderungen, garantieren;
 6. kundzutun, dass das Abkommen über die Lokalfinanzen die Bestätigung der erfolgten Deckung der Dienste mit wirtschaftlicher Bedeutung zwecks Auszahlung der Landeszuweisungen, in Höhe von 90 % vorsieht. Die Deckungssätze und die entsprechende Bestätigung werden auch für Dienste angewandt, die nicht in Regie geführt werden;
 7. kundzutun, dass die Gesellschaft verpflichtet ist, für den Müllentsorgungsdienst eine Mindestdeckung von 90 % zu garantieren; ein niedrigerer Deckungssatz führt zu einer Kürzung der Zuweisung der Pro-Kopf-Quote des Landes;
 8. kundzutun, dass der Finanzierungsplan 2013 dem Gemeinderat zur Genehmigung unterbreitet wird;

comunale;

9. di trasmettere la presente deliberazione entro il 30 giugno 2013 all'Ufficio Provinciale Gestione Rifiuti, ai sensi dell'art. 2, comma 1 del D.P.P. 08.01.2007, n. 5;
 10. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;
 11. di dare atto che, ai sensi dell'art. 54, comma 3/bis, della L.R. 04.01.1993, n. 1, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;
 12. di dichiarare, per i motivi indicati in premessa, la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 54, 3° comma, della L.R. 04.01.1993, n. 1;
- *****
9. gegenwärtigen Beschluss gemäß Art. 2, Abs. 1 des D.L.H. 08.01.2007, Nr. 5, innerhalb 30. Juni 2013 dem Landesamt für Abfallwirtschaft zu übermitteln;
 10. kundzutun, dass gegenwärtiger Beschluss keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt;
 11. kundzutun, dass im Sinne des Art. 54, Absatz 3/bis, des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;
 12. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 54, 3. Absatz, des R.G. vom 04.01.1993, Nr. 1, aus den in den Prämissen angeführten Gründen, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
- *****

Letto, confermato e sottoscritto. - Gelesen, genehmigt und gefertigt.

LA SINDACA
DIE BÜRGERMEISTERIN

IL SEGRETARIO GENERALE
DER GENERALSEKRETÄR

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Liliana Di FEDE

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 17, 27° comma, della L.R. 23.10.1998, n. 10).

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 17, 27. Absatz des R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998).

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO - DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES

f.to-gez. dott. Stefano TONELLI

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Io sottoscritto **segretario generale** certifico che copia della presente deliberazione viene pubblicata

Ich unterfertigter **Generalsekretär** bestätige, dass Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

il giorno - am

28.12.2012

sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale e all'albo pretorio: vi rimarrà esposta per 10 (dieci) giorni consecutivi.

an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR

f.to-gez. dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Si certifica che la presente deliberazione è stata pubblicata per 10 (dieci) giorni consecutivi nelle forme di legge sul sito internet comunale all'albo pretorio digitale e all'albo pretorio senza che siano state presentate opposizioni, per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 54 della L.R. 04.01.1993, n. 1,

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht wurde, ohne dass Einsprüche erhoben wurden; somit ist derselbe im Sinne des Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 04.01.1993,

il giorno - am 28.12.2012

vollstreckbar geworden.

IL SEGRETARIO GENERALE - DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE